EN 54-2
EN 54-4
EN54-21
EN 12094-1

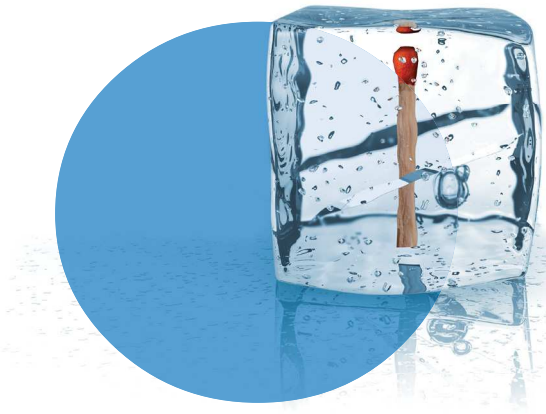
0051
0051-CPR-1412
0051-CPR-1413
0051-CPR-1414



SmartLine

Central convencional de detección de incendio
Central de control de sistema de extinción

Manual de usuario



GameOver

inim ELECTRONICS

Capítulo 1

Descripción de la central

1.1 Datos de identificación del fabricante

INIM ELECTRONICS S.R.L.

Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi

63076 Monteprandone (AP) - Italy

Tel: +39 0735 70 50 07

Fax: +39 0735 70 49 12

info@inim.biz - www.inim.biz

1.2 Datos de identificación del dispositivo

- Denominación: central de detección de incendio convencional y de extinción
- Modelo: SmartLine

1.3 Copyright

La información contenida en este documento es de propiedad reservada de INIM Electronics s.r.l. Ninguna de sus partes puede ser reproducida sin la autorización por escrito de INIM Electronics s.r.l.

Todos los derechos están reservados.

1.4 Documentación entregada

- Manual de usuario (este manual)
- Manual de instalación y programación

1.5 Datos del Manual

- Título: Manual de usuario SmartLine
- Edición, Versión: 3.60
- Código del manual de usuario: DCMUINS0SLINE

1.6 Interfaz usuario del panel central



Figura 1 - Panel frontal de la central

1.6.1 Mandos

Nota: *Para mayores detalles ver el Manual de Instalación, párrafo 5.1 Panel frontal SmartLine.*

Mando		Nivel de acceso 1	Nivel de acceso 2
[A]	Teclas de navegación		
[B]	Lugar para llave de acceso al nivel 2	Llave no introducida o introducida en posición vertical	Llave introducida en posición horizontal
[C]	**SILENCIO**	Pulsando esta tecla se silencia el zumbador.	Apaga las salidas programadas como silenciables que se encuentran activadas en aquel momento. Estas salidas permanecerán apagadas hasta que se verifique que existe un nuevo evento capaz de desbloquear el silencio. Una vez silenciadas las salidas será posible volver a activarlas pulsando nuevamente la tecla.
[D]	**RESET**		Restablece todos los eventos activos de la central, elimina las memorias y restaura las condiciones de stand-by.
[E]	**EVACUACIÓN**	Si se pulsa esta tecla durante una condición de pre alarma, el sistema omitirá el tiempo programado de pre alarma y generará una alarma instantánea en la central.	En el caso que ninguna pre alarma se encuentre activo, activa la alarma de la central.
[F]	**INVESTIGACIÓN**		Si se pulsa esta tecla durante una condición de pre alarma, el sistema sumará el tiempo programado de investigación al tiempo de pre alarma (esta operación sólo se puede hacer una vez).
Mandos del módulo de extinción (opcional)			
[G]	**DESABILITADO EXTINCIÓN**		Si esta tecla se pulsa una vez, el sistema anulará los mandos de extinción. Si se pulsa esta tecla de nuevo, el sistema volverá a activar los mandos de extinción.
[H]	**DESABILITADO AUTOMÁTICA**		Si pulsa esta tecla una vez, el sistema anulará los mandos automáticos de extinción generados por el módulo de extinción. Si se pulsa esta tecla de nuevo, el sistema volverá a activar los mandos automáticos de extinción.
[I]	**DESABILITADO MANUAL**		Si esta tecla se pulsa una vez, el sistema anulará el mando manual de extinción. Si se pulsa esta tecla de nuevo, el sistema volverá a activar los mandos manuales de extinción.

1.6.2 Indicaciones

LED		Si está encendido permanente:	Si emite parpadeo:
[J]	Display LCD		
[K]	**SILENCIADO** (amarillo)	Indica que la central ha sido silenciada.	
[L]	**RESET INHIBIDO** (amarillo)	En caso de pre alarma/alarma indica que no es posible efectuar un reset. Para apagar este LED y por lo tanto acceder al reset es necesario silenciar las salidas.	
[M]	**ALARMA** (rojo)	Indica una condición de alarma, es decir, un punto de entrada (detector, pulsador, módulo de entrada, etc.) programado para generar alarmas, en el caso que sea activado.	

LED		Si está encendido permanente:	Si emite parpadeo:
[N]	**PRE-ALARMA** (rojo)	Indica una condición de pre alarma, es decir, un punto de entrada (detector, pulsador, módulo de entrada, etc.) para la que se ha programado un tiempo de pre alarma, en el caso que sea activado.	
[O]	**AVERÍA** (amarillo)	Indica que se encuentra activa una condición de problema sobre el sistema. El display suministrará mayores detalles acerca del tipo de problema.	Indica una condición de fallo restaurada en memoria. Para ver los detalles de dicho fallo, consultar la memoria de eventos a través del menú principal (nivel 1).
[P]	**AVERÍA CPU** (amarillo)	Indica que la CPU de la central está averiada; es necesario reparar la central.	Indica que la CPU interna se ha reiniciado (a causa de un apagado de la central o de una condición anómala).
[Q]	**DESABILITADO** (amarillo)	Indica que uno o más componentes del sistema (zonas o salidas) han sido anuladas.	
[R]	**TEST** (amarillo)	Indica que uno o más componentes del sistema (puntos o zonas) se encuentran en prueba.	
[S]	**ON** (verde)	Indica que el sistema está en funcionamiento.	
[T]	**MARCADOR ON** (rojo)	Indica que la salida de activación del comunicador se encuentra activada.	Indica que la comunicación de alarma se ha completado con éxito.
[U]	**ESC/AVERÍA MARC. ALARMA** (amarillo)	Indica que la salida de marcador de alarma está anulada o en fallo, la pantalla dará más información al respecto.	Indica una condición de avería que se ha verificado y después se ha restablecido. Esta condición se puede eliminar sólo realizando un reset (nivel 2).
[V]	**ESC/AVERÍA SIRENA** (amarillo)	Indica que la salida de las sirenas/flash está anulada o en fallo, la pantalla dará más información al respecto.	Indica una condición de avería que se ha verificado y después se ha restablecido. Esta condición se puede eliminar sólo realizando un reset (nivel 2).
[W]	**ESC/AVERÍA MARC. AVERÍA** (amarillo)	Indica que la salida de marcador de avería está anulada o en fallo, la pantalla dará más información al respecto.	Indica una condición de avería que se ha verificado y después se ha restablecido. Esta condición se puede eliminar sólo realizando un reset (nivel 2).
[X]	**MODO NOCHE** (amarillo)	Indica que la central se encuentra en modalidad noche.	
Indicaciones del módulo de extinción (opcional)			
[Y]	**DESABILITADO EXTINCIÓN**	Indica que se ha deshabilitado cualquier tipo de mando de extinción a través de la tecla [G] (ver tabla anterior *1.6.1 Mandos*).	
[Z]	**DESABILITADO AUTOMÁTICA**	Indica que se ha deshabilitado cualquier tipo de mando automático de extinción a través de la tecla [H] (ver tabla anterior *1.6.1 Mandos*).	
[A1]	**DESABILITADO MANUAL**	Indica que se ha deshabilitado cualquier tipo de mando manual de extinción a través de la tecla [I] (ver tabla anterior *1.6.1 Mandos*).	
[B1]	**EXTINCIÓN**	Indica que la extinción está activada.	
[C1]	**PRE-EXTINCIÓN**	Indica la activación de la salida de pre extinción .	Indica que se ha activado la alarma de una sola zona en la central que no es suficiente como para activar la función de extinción. Una alarma sobre una segunda zona provocará la activación de la extinción
[D1]	**AVERÍA**	Indica una avería en los circuitos de extinción.	Indica una condición de avería que se ha verificado y después se ha restablecido.

LED		Si está encendido permanente:	Si emite parpadeo:
[E1]	**STOP EXTINCIÓN**	Indica que la extinción ha sido interrumpida, accionando un dispositivo de mando externo.	Indica una condición de detención de la extinción que se ha verificado y después se ha restablecido.
[F1]	**AVERÍA CPU**	Indica una avería CPU que debe repararse.	Indica una condición de avería que se ha verificado y después se ha restablecido.

1.7 Repetidores

Pueden conectarse hasta 4 repetidores. Estos replican toda la información de la central y permiten acceder a las funciones de Nivel 1 y 2 (ver y desplazarse por los eventos activos, resetear, silenciar, etc. el acceso al menú principal NO es posible).



Figura 2 - Vista frontal del repetidor

El repetidor SmartLetUSee/LCD puede conectarse a diferentes modelos de centrales. Cuando se conecta a las centrales SmartLine no todas las teclas se encuentran activas. Las teclas activas son las siguientes:

[A]	Teclas de navegación	Teclas que permiten la navegación a través de las indicaciones activas
[B]	**EVACUACIÓN**	Como en párrafo *1.6.1 Mandos*
[C]	**SILENCIO**	Como en párrafo *1.6.1 Mandos*
[D]	**RESET**	Como en párrafo *1.6.1 Mandos*
[E]	**INVESTIGACIÓN**	Como en párrafo *1.6.1 Mandos*
[F]	**BUZZER**	Silencia el zumbador del repetidor
[G]	**TEST**	Enciende todos los led del repetidor para verificar su funcionamiento.

Los repetidores ofrecen la siguiente información.

1.7.1 Display LCD

El display LCD ofrecerá todas las indicaciones correspondientes con los eventos activos al igual que el panel de la central. Para mayores detalles ver párrafo *2.6 Indicaciones en el display*.

1.7.2 LED

LED		Si está encendido permanente:	Si está encendido de modo que parpadea:
[H]	**SILENCIADO**	Como en párrafo *1.6.1 Mandos*	
[I]	**RESET DESABILITADO**	Como en párrafo *1.6.1 Mandos*	
[J]	**INVESTIGACIÓN**	Indica que se ha solicitado tiempo de reconocimiento	
[K]	**ALARMA**	Como en párrafo *1.6.1 Mandos*	
[L]	**PRE-ALARMA**	Como en párrafo *1.6.1 Mandos*	
[M]	**AVERÍA**	Como en párrafo *1.6.1 Mandos*	
[N]	**AVERÍA CPU**	Indica que la CPU del repetidor posee una avería (es necesario enviar al repetidor a reparar) o que no posee comunicación con la central (controlar las conexiones).	Indica que la CPU interna de la central se ha reseteado.
[O]	**DESABILITADO**	Como en párrafo *1.6.1 Mandos*	
[P]	**TEST**	Como en párrafo *1.6.1 Mandos*	
[Q]	**MODO NOCHE**	Como en párrafo *1.6.1 Mandos*	
[R]	**BATERÍA**	Indica que las baterías de la central están descargadas o son ineficientes.	Indica que se ha detectado una situación de batería descargada o ineficiente que después se ha restablecido.
[S]	**TIERRA**	Indica que en uno o más puntos del sistema existe una dispersión hacia la tierra.	Indica que se ha detectado una dispersión hacia la tierra que después se ha restablecido.
[T]	**FUSIBLE**	Indica que la salida AUX o AUX-R se encuentra en cortocircuito y el fusible de protección ha intervenido.	Indica que se ha detectado un cortocircuito sobre la salida AUX o AUX-R que después se ha restablecido.
[U]	**RED**	Indica que la tensión de red se encuentra ausente.	Indica que se ha detectado una ausencia de la red eléctrica que después se ha restablecido.
[V]	**SIRENA - ACTIVADO**	Indica que la salida ALARM NAC es activa.	
[W]	**SIRENA - AVERÍA**	Indica que se ha detectado una avería sobre la salida ALARM NAC.	Indica que se ha detectado una avería sobre la salida ALARM NAC que después se ha restablecido.
[X]	**SIRENA - DESABILITADO**	Indica que se ha deshabilitado la salida ALARM NAC.	
[Y]	**MARCADOR - ACTIVADO**	Indica que se ha activado la salida DIALER.	
[Z]	**MARCADOR - AVERÍA**	Indica que se ha detectado una avería sobre la salida DIALER.	Indica que se ha detectado una avería sobre la salida DIALER que después se ha restablecido
[Z1]	**MARCADOR - DESABILITADO**	Indica que se ha anulado la salida DIALER.	

Capítulo 2

Uso de la central

2.1 Por el personal autorizado

Atención: **Introducir la llave y girarla. La central habilitará el acceso al nivel 2. La central permanecerá en el nivel 2 hasta que no transcurra un periodo de 30 segundos.**

2.2 Indicaciones de peligro

Nota: *En todo caso seguir la normativa de la empresa para el comportamiento que deba adoptarse en caso de situaciones de peligro.*

2.2.1 Para el público (ocupantes del edificio)

LED ALARMA encendido — Abandonar inmediatamente el edificio.

LED PRE ALARMA encendido — En caso de peligro verificado, mandar a la central en estado de alarma pulsando **EVACUACIÓN** y abandonar el edificio. O bien informar inmediatamente al responsable del sistema. Para silenciar el zumbador pulsar **SILENCIO**.

2.2.2 Por el personal autorizado

Para mandar a la central en estado de alarma, independientemente de sus condiciones, pulsar **EVACUACIÓN**.

LED ALARMA/ PRE-ALARMA/ RESET encendidos — Al menos una zona se encuentra en estado de alarma/pre alarma:

- Si se trata de una pre alarma y no se interviene, la central irá en estado de alarma después de un tiempo predeterminado.
- Para solicitar un tiempo de reconocimiento pulsar **INVESTIGACIÓN** y controlar el edificio. Puede pulsarse solamente una vez.
- Si se trata de una falsa alarma pulsar **SILENCIO**. El zumbador es silenciado y las salidas programadas como silenciables hasta que no se haya producido un nuevo evento de alarma. Si la central se encuentra en modalidad noche, el silenciamento es interrumpido después de un tiempo determinado y el estado de pre alarma es reactivado rápidamente.
- Si después del silenciamento se desea reactivar la indicación de pre alarma/ alarma, pulsar nuevamente **SILENCIO**: las indicaciones de pre alarma, alarma y las salidas se reactivan.
- Para restablecer todas las indicaciones provocadas por las condiciones de alarma y fallo (memorias incluidas) pulsar **RESET**. Si las condiciones vuelven a verificarse, la central irá en estado de alarma.

LED SILENCIADO encendido — La central ha sido silenciado pero aún no ha sido reseteada.

LED RESET encendido — La central se encuentra en estado de alarma o pre alarma, es necesario pulsar **SILENCIO** antes de pulsar **RESET**.

2.3 Indicaciones de fallo

2.3.1 Para el público (ocupantes del edificio)

LED AVERÍA encendido o que parpadea	Informar inmediatamente al responsable del sistema.

2.3.2 Por el personal autorizado

De frente a estas indicaciones es necesario profundizar siempre las causas y en tal caso excluir la zona o la salida en donde se presenta el fallo.

LED AVERÍA encendido	Indica que se encuentra presente al menos una condición de problema sobre el sistema. Es conveniente verificar sobre el display la causa de tal fallo y restablecerla.
LED ON apagado	Ausencia de alimentación (sea de red que de las baterías). El sistema no es supervisado. Intentar solucionar el fallo.
LED AVERÍA CPU encendido	Central con avería. Mandarla a reparar.
LED ESC/AVERÍA MARCADOR encendido	La salida del comunicador está deshabilitada o averiada. Consultar el display para mayores detalles. Pulsar **RESET** para apagar el LED.
LED ESC/AVERÍA MARCADOR encendido	La salida Alarm NAC está deshabilitada o averiada. Consultar el registro para mayores detalles. Pulsar **RESET** para apagar el LED.

2.4 Indicaciones de información

Indicaciones de frente a las cuáles no se requiere una intervención específica.

LED MODO NOCHE encendido	Central en modalidad noche.

Atención: **La central podría haber sido programada para entrar inmediatamente en estado de alarma. En modalidad noche un silenciamento durará solamente durante un tiempo predeterminado.**

LED AVERÍA parpadea	Ha habido un fallo sobre el sistema y se ha restablecido. Consultar el registro para mayores detalles. Pulsar **RESET** para apagar el LED.
LED ESC/AVERÍA SIRENA parpadea	La salida ALARM NAC presentaba un fallo y ahora se ha restablecido. Consultar el registro para mayores detalles. Pulsar **RESET** para apagar el LED
LED ESC/AVERÍA MARCADOR parpadea	La salida del comunicador presentaba un fallo y ahora se ha restablecido. Consultar el registro para mayores detalles. Pulsar **RESET** para apagar el LED
LED AVERÍA CPU parpadea	La CPU ha sido reseteada (apagado central o anomalía electromagnética). Verificar la eficacia de todo el sistema. Pulsar **RESET** para apagar el LED.
LED DESABILITADO encendido	Ha sido anulada una zona, un punto o una salida. Consultar el display para mayores detalles.
LED TEST encendido	Ha sido puesta a prueba una zona o un punto. Consultar el display para mayores detalles.
LED MARCADOR ON encendido	La central está activando el comunicador telefónico de frente a un estado de alarma.
LED ON encendido	Central encendida.

2.5 Consultar los eventos

Los eventos representan condiciones de gravedad diferentes. En orden son: alarmas, pre alarmas, fallos, anulaciones y pruebas. En el display aparecerán los eventos que en aquel momento poseen una gravedad mayor, excluyendo a aquellos con una gravedad inferior (p.ej en presencia de tres fallos, añade una pre alarma; los tres fallos desaparecen y solamente se visualiza la pre alarma). Todos los eventos pueden consultarse en el registro.

2.6 Indicaciones en el display

En presencia de más eventos de la misma categoría en el display queda siempre visible el primer evento. En el caso de una alarma, la primera de estas queda visible pero aquella más reciente aparecerá sobre la línea inferior. Pulsar las teclas ▲/▼ para desplazar los eventos sobre el display.

2.6.1 Indicaciones de alarma

Ejemplo de primer alarma: ha ido en estado de alarme un sensor de la zona 02

```
Alarma          Z02
<Descrip. Zona 02>

TOT. 001 su 01 Z
```

1° línea: numero de la primer zona en estado de alarma (Znn)

2° línea: descripción de las primer zona en estado de alarma

3° línea: -

4° línea: total de alarmas detectadas sobre el total de zonas en estado de alarma.

Ejemplo de alarma siguiente: ha ido en estado de alarme un sensor de la zona 29

El total de alarmas y de zonas en estado de alarma se incrementa mientras el display muestra siempre el detalle de la primer alarma.

```
Alarma          Z02
<Descrip. Zona 02>
Alarma          Z29
TOT. 002 su 02 Z
```

1° línea: *invariado*

2° línea: *invariado*

3° línea: número de la zona en estado de alarma

4° línea: total de alarmas detectadas sobre el total de zonas en estado de alarma

Ejemplo de más alarmas en la misma zona: ha ido en estado de alarma también un pulsador de alarma conectado a la Línea I/O de la zona 29

```
Alarma          Z02
<Descrip. Zona 02>
Alarma          Z29
TOT. 003 su 02 Z
```

1° línea: *invariado*

2° línea: *invariado*

3° línea: número de la zona en estado de alarma

4° línea: total de alarmas detectadas sobre el total de zonas en estado de alarma

Para visualizar detalladamente las alarmas:

Pulsar la tecla ▲/▼: aparece detallada la primer alarma en la zona 2:

```
Alarma          Z02
<Descrip. Zona 02>

Ult Z 29   TOT.02Z
```

1° línea: número de la zona en estado de alarma

2° línea: descripción de la zona en estado de alarma

3° línea: -

4° línea: número de la última zona y del total de zonas en estado de alarma

Si en 20 segundos no se pulsa ninguna tecla, vuelve a aparecer el panel original.

2.6.2 Indicaciones de pre alarma, aviso y supervisor

Las modalidades de visualización de las tres indicaciones es idéntica excepto la de las indicaciones del supervisor que no poseen una zona asociada.

Ejemplo de primer pre alarma: ha ido en estado de pre alarme un sensor de la zona 02

```
Pre alarma 01/01
Zona            02
<Descrip. Zona 02>
```

1° línea: número de la pre alarma sobre el total de pre alarmas

2° línea: número del punto en estado de pre alarma

3° línea: descripción del punto en estado de pre alarma

4° línea: -

Ejemplo de pre alarma sucesiva:

El total de pre alarmas se incrementa mientras el display muestra siempre el detalle de la primer pre alarma.

```
Pre alarma 01/02
Zona          02
<Descrip. Zona 02>
```

1° línea: número de la pre alarma sobre el total de pre alarmas

2° línea: *invariado*

3° línea: *invariado*

4° línea: *invariado*

Para visualizar todas las pre alarmas:

Pulsar la tecla ▼: aparecerá la siguiente pre alarma. Pulsar ▲ para visualizar la pre alarma anterior.

```
Pre alarma 02/02
Zona          03
<Descrip. Zona 03>
```

1° línea: número de la pre alarma sobre el total de pre alarmas

2° línea: número de la zona en estado de pre alarma

3° línea: descripción de la zona en estado de pre alarma

4° línea: -

2.6.3 Indicaciones de fallo

La indicación de fallo puede provenir de una zona, o bien de las salidas del comunicador telefónico, alarma NAC, fallo NAC, cargas 24V o de una condición anómala detectada por la central.

Ejemplo de primer fallo: existe un fallo sobre la salida NAC

```
Fallo 01/01
CORTO E/S
Central NAC
```

1° línea: número del fallo sobre el total de fallos

2° línea: tipo de fallo

3° línea: descripción de la salida

4° línea: -

Ejemplo de fallo sucesivo:

El total de fallos se incrementa mientras el display muestra siempre el detalle del primer fallo.

```
Fallo 01/02
CORTO E/S
Central NAC
```

1° línea: número del fallo sobre el total de fallos

2° línea: *invariado*

3° línea: *invariado*

4° línea: -

Visualizar todos los fallos:

Pulsar la tecla ▼: aparecerá el siguiente fallo. Pulsar ▲ para visualizar el fallo anterior.

```
Fallo 02/02
Fallo tierra
```

1° línea: número del fallo sobre el total de fallos

2° línea: tipo de fallo

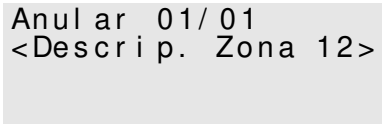
3° línea: -

4° línea: -

2.6.4 Indicaciones de anulación y prueba

La indicación de anulación puede provenir de una zona o de una salida. La indicación de prueba puede provenir solamente de una zona.

Ejemplo de primer anulación: se ha anulado la zona 12:



1° línea: número de la anulación sobre el total de anulaciones

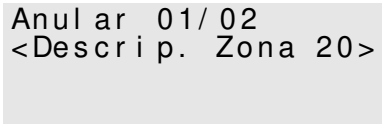
2° línea: descripción de la zona anulada

3° línea: -

4° línea: -

Ejemplo de anulaciones siguientes:

El total de anulaciones se incrementa mientras el display muestra siempre el detalle de la primer anulación.



1° línea: número de la anulación sobre el total de anulaciones

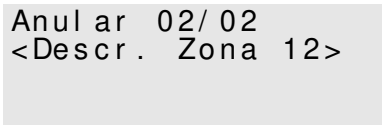
2° línea: *invariado*

3° línea: -

4° línea: -

Para visualizar todas las anulaciones:

Pulsar la tecla ▼: aparecerá la siguiente anulación. Pulsar ▲ para visualizar la anulación anterior.



1° línea: número de la anulación sobre el total de anulaciones

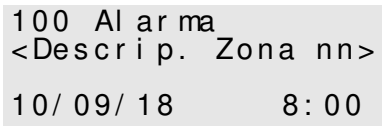
2° línea: descripción de la zona anulada

3° línea: -

4° línea: -

2.7 Eventos en el registro

Pulsar cualquier tecla, **Ver historico, Ok**: aparecen todos los eventos en orden cronológico decreciente (máximo 100 eventos).



1° línea: número progresivo del último evento

2° línea: descripción de la zona

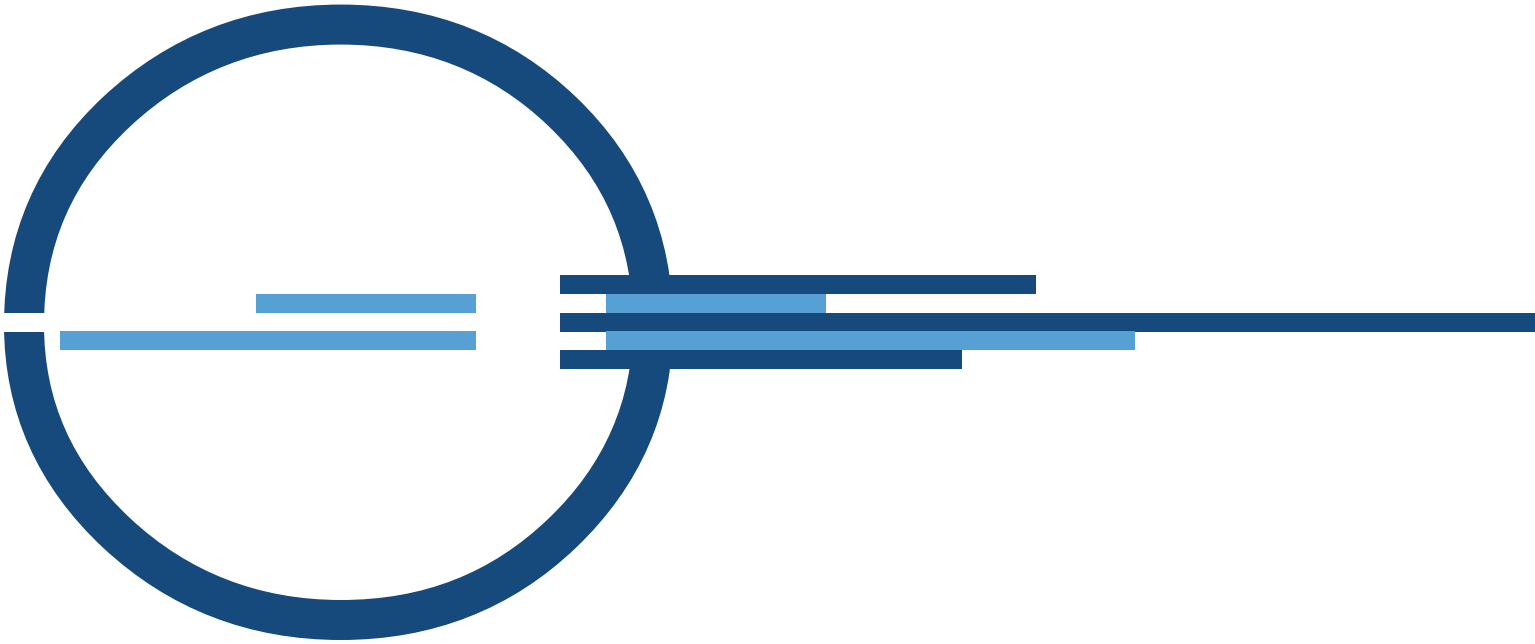
3° línea:

4° línea: fecha y hora

Pulsar ▲/▼ para desplazar por el registro.

2.8 Realizar las pruebas de los LED del panel

Pulsar cualquier tecla, **Test LED, Ok;** todos los LED del panel se encenderán durante unos instantes.



inim® ELECTRONICS

ISO 9001 Quality Management
certified by BSI with certificate number FM530352

via Dei Lavoratori 10 - fraz. Centobuchi
63076 Monteprandone (AP) ITALY
Tel. +39 0735 705007 _ Fax +39 0735 704912

info@inim.biz _ www.inim.biz

DCMUINS0SLINE-360-20181206